



# Zauberhafte Melange

Gäste aus Singapur spielen  
feinfühlig mit Einflüssen aus  
Asien und dem alten Europa.

VON JENS-UWE SOMMERSCHUH

Das Singapore Symphony Orchestra ist noch jung, und es ist zum ersten Mal Gast der Musikfestspiele. Es wurde 1979 gegründet und hat nichts gemein mit einem Vorläufer gleichen Namens, der nach dem zweiten Weltkrieg rund 50 Konzerte gab und sich dann wieder auflöste. Dazwischen existierten in dem reichen Stadtstaat nur Amateurensembles. Beim stark beachteten Sonnabendkonzert in der Frauenkirche demonstrierten die Gäste aus Südostasien mit vier recht unterschiedlichen Werken ihr geschmeidiges Musizierverständnis. Ganz gleich, ob man ihnen unten im Schiff oder von der zweiten Empore lauschte, unter Stabführung von Lan Shui überzeugten die Singapurer mit edel abgestimmtem, warm wogendem lebendigem Klang.

Ethnisch ist Singapur chinesisch und malaiisch geprägt, kulturell aber ein Schmelztiegel, der asiatische Traditionen auch mit westlichen Einflüssen mischt. Die Komposition „Of an ethereal symphony“ des 32-jährigen Chen Zhangyi, mit der das Konzert begann, lebt nach seinen Worten vom „Zusammenfluss der Kulturen“. Sanft kreisende Strukturen gehen über in ätherisch wehende Klangbahnen, die dann rhythmisch gerafft werden. Das hatte etwas Bezauberndes, doch war der Zauber so,

dass allein die Musiker die Formel der magischen Beschwörung zu kennen schienen. Das Publikum blieb staunender Betrachter.

Anders bei Schönbergs stimmungsvollem Frühwerk „Verklärte Nacht“, dessen Urfassung als Streichsextett von 1899 stammt, aus der Zeit vor seiner Hinwendung zur atonalen Musik. Auch wer das Stück nicht kennt, kann sich hier heimisch fühlen. Es erklang die späte Version für Streichorchester von 1943, in der Schönberg die „sich entwickelnde Variation“ à la Brahms auf besonders ausgewogene Weise mit Wagners suggestiver Tristan-Harmonik mischt – faszinierend. Bei Ravels „La Valse“ dann, einer mitreißenden Deutung der alten Wiener Walzerkultur, stellte sich dieses seltsam prickelnde Gefühl ein – als würde eine versunkene Kultur aufscheinen, die nur noch als Erinnerung zu haben ist.

Emotionaler Höhepunkt des Abends aber war der von den Singapurern kongenial begleitete Auftritt des Geigers Gil Shaham, der Mendelssohns Violinkonzert spielte und als Zugabe die Gavotte aus Bachs E-Dur-Partita. Der gebürtige Amerikaner, der in Israel aufwuchs, wird seit Jahren für seinen reinen, eleganten Ton gepriesen, und er ließ auch hier seine Stradivari „Countess Polignac“ von 1699 (gewiss nicht von 1955, wie im Programmheft stand – auch wenn Stradivari als „lebende Legende“ gilt) geradezu elegisch singen. Mendelssohns Meisterwerk der Romantik erlangt, wenn es so klar und ausgreifend interpretiert wird wie hier, eine Schönheit, die weit über zarte Anmut und Gefühligkeit hinausgeht. Riesiger Beifall.

## Magical Melange

Guests from Singapore Play Sensitive with Influences from Asia and Old Europe

by Jens-Uwe Sommerschuh

The Singapore Symphony Orchestra is still young, and it is a guest at the Music Festival for the first time. It was formed in 1979 and has nothing in common with its predecessor of the same name which gave around 50 concerts after the Second World War, and was then disbanded. In the intervening period, the wealthy city state only had amateur ensembles. At the Sunday concert in the Frauenkirche, which attracted great attention, the guests from southeast Asia demonstrated their supple understanding of music with four very different pieces. Whether you were listening to them down in the nave or up in the second-storey gallery, the musicians from Singapore under the baton of Lan Shui carried conviction with the warm waves of their elegantly attuned and lively sound.

Ethnically, Singapore is mainly Chinese and Malay, but culturally it is a melting pot, mixing Asian tradition with Western influences. The composition 'Of An Ethereal Symphony' by the 32-year-old Cheng Zhangyi, which opened the concert, lives in the composer's own words by its 'confluence of cultures'. Gently circling structures flow into ethereally wafting paths of sound which are then rhythmically pulled together. There was something enchanting about it, but the enchantment was such that only the musicians seemed to know the formula of the magical invocation: the audience may have been amazed, but they remained on the sidelines. Things were different with Schoenberg's atmospheric early work 'Transfigured Night', whose original string-sextet version dates from 1899, before he turned to atonal music. Even those who don't know the piece can feel at home with it. The version played here was the orchestral arrangement dating from 1943, in which, in a particularly balanced manner, Schoenberg mixes the 'developing variation' à la Brahms with Wagner's suggestive Tristan harmony: fascinating. Then, in Ravel's 'La Valse', an intoxicating interpretation of the old Viennese waltz culture, we had this strangely tingly sensation of a submerged culture reappearing, a culture which can only be experienced in the memory.

However the emotional climax of the evening was the appearance of the violinist Gil Shaham, brilliantly accompanied by the Singaporeans, playing Mendelssohn's Violin Concerto and, as an encore, the Gavotte from JS Bach's E-major partita. Shaham, who was born in America and grew up in Israel, has been acclaimed for years for his pure, elegant sound, and he made his Stradivarius 'Countess Polignac' dating from 1699 (and definitely not from 1955, as the programme notes would have us believe, even if Stradivarius is a 'living legend') sing in a positively elegiac fashion. Mendelssohn's Romantic masterpiece, when interpreted as clearly and all-embracingly as this, attains a beauty that goes far beyond tender gracefulness and sensibility. Thunderous applause.